



## **AVISO PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS**

### **BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN LA PROPUESTA VALLEY REGION ELEMENTARY SCHOOL #9 LOS ANGELES, CALIFORNIA**

**PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS:** Del 20 de noviembre al 19 de diciembre de 2006

#### **¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) invita a formular comentarios públicos sobre el borrador del Plan de Trabajo de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para el sitio propuesto para el Valley Region Elementary School #9, del Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD, por sus siglas en inglés). Este plan de trabajo propone la remoción y desecho fuera del sitio de aproximadamente 98 yardas cúbicas (147 toneladas) de tierra del sitio. El sitio propuesto tiene un extensión de 3.98 acres e incluye ocho propiedades residenciales en Calhoun Street entre Hart Street y Vanowen Street en la comunidad de Van Nuys de Los Angeles. Durante una investigación del sitio, se encontró plomo en el suelo a poca profundidad con concentraciones que exceden los niveles del riesgo de salud establecidos por el DTSC para los sitios de escuelas. Se detectaron concentraciones elevadas de plomo cerca de siete edificios en cinco de las propiedades: 6848, 6858, 6868, 6900, y 6912 Calhoun Avenue. Es estimado que tierra tendrá que ser excavada a una profundidad máxima de 2 pies. Por lo tanto, el LAUSD propone retirar la tierra contaminada y transportarla a un lugar de desecho permitido fuera del sitio. El DTSC ha preparado un borrador de Aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés) para esta remoción de tierra, de conformidad con la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés). Este proyecto se considera exento, ya que no tendrá un efecto negativo importante sobre la salud humana y el medio ambiente, debido a su duración relativamente corta y a la manera controlada en que la tierra contaminada se excavará, se cargará en camiones y se llevará fuera del sitio para su desecho o tratamiento.

#### **¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?**

Este aviso tiene el propósito de dar a la comunidad interesada la oportunidad de informarse mejor sobre el proyecto y de hacer comentarios al DTSC sobre la limpieza propuesta durante un período de comentarios públicos de treinta días que comienza el 20 de noviembre y termina el 19 de diciembre de 2006. Le recomendamos participar. Puede hacer sus comentarios referentes al borrador del RAW enviarlos por escrito a Ivy Guaño, Gerente del Proyecto, a la dirección del DTSC que aparece abajo. La carta deberá estar sellada por el correo a más tardar el **19 de diciembre de 2006**.

#### **¿DÓNDE OBTENER MÁS INFORMACIÓN?**

Puede consultar una copia del borrador del RAW y otros documentos del proyecto en la Biblioteca Van Nuys, 6250 Sylmar Avenue, Van Nuys; Hazeltine Elementary School, 7150 Hazeltine Avenue, Van Nuys; Van Nuys Elementary School, 6464 Sylmar Avenue, Van Nuys; y en [www.laschools.org](http://www.laschools.org). Asimismo, todos los documentos referentes al sitio y el Expediente Administrativo en su totalidad referente a este proyecto pueden consultarse en horario de oficina en la Oficina de Registros Regionales del DTSC, ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Contacto de Registros: Regional File Coordinators, (714) 484-5336.

#### **CONTACTO:**

Si tiene alguna pregunta referente al Plan de Trabajo de Remoción o al acceso a la sala de la reunión, si desea información en español, comuníquese con Leticia Hernandez, Especialista en Participación Pública del DTSC, al (714) 484-5488, o por correo electrónico: [lhernand@dtsc.ca.gov](mailto:lhernand@dtsc.ca.gov).